

## فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية

دورة عام 2021

نيويورك، 3-7 أيار/مايو 2021

### مشروع التقرير

المقرران: ويندي شو (نيوزيلندا)

ترينت بالمر (الولايات المتحدة الأمريكية)

### تنظيم الدورة

#### ألف - افتتاح الدورة ومدتها

1 - عملاً بقرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي 213/2021، ومع مراعاة الظروف السائدة المتعلقة بجائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19) التي تؤثر على ترتيبات العمل والحلول التكنولوجية والإجرائية المتاحة في فترة الانتقال، لم يعقد فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية جلسات رسمية خلال دورته الثانية. وعقد فريق الخبراء 10 جلسات غير رسمية افتراضية مع توفير الترجمة الشفوية عن بعد في الفترة من 3 إلى 7 أيار/مايو 2021 عملاً بمقرر المجلس 2/2018.

2 - واضطلع فريق الخبراء بأعماله خلال الدورة الثانية من خلال المراسلات والمشاورات غير الرسمية، ونظر في المقترحات بمقتضى إجراء عدم الاعتراض، عملاً بمقرر المجلس 213/2021.

#### باء - الحضور

3 حضر الدورة [ ] مشاركا يمثلون الشَّعب الجغرافية واللغوية لفريق الخبراء (انظر المرفق).

#### جيم - أعضاء مكتب الدورة

4 - تألف مكتب الدورة من الأعضاء التالية أسماؤهم:



الرئيس:

بيير جايار (فرنسا)

نائب الرئيس:

سوزان بيرتلز (أستراليا)

سانغي تشو (جمهورية كوريا)

المقرران:

ويندي شو (نيوزيلندا)

ترينت بالمر (الولايات المتحدة الأمريكية)

للاطلاع على أسماء رؤساء الشعب انظر الرابط التالي: <https://unstats.un.org/unsd/ungegn/divisions/>. وكانت مكاتب الأفرقة العاملة مكونة على النحو التالي:

الفريق العامل المعني بأفريقيا

الداعي إلى الاجتماع:

إبراهيم عطوي

المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية لمحري الخرائط وغيرهم من المحررين لأغراض الاستخدام الدولي

الداعي إلى الاجتماع:

غيرهارد رامبل

الفريق العامل المعني بالدورات التدريبية في مجال دراسة الأسماء الطبغرافية

الداعي إلى الاجتماع:

بيدير غاميلتوفت

الفريق العامل المعني بملفات بيانات ومعاجم الأسماء الطبغرافية

الداعي إلى الاجتماع:

بيير - جيورجيو زاكيديو

الفريق العامل المعني بمصطلحات الأسماء الطبغرافية

الداعي إلى الاجتماع:

ترينت بالمر

الفريق العامل المعني بنظم الكتابة بالحروف اللاتينية

الداعيان إلى الاجتماع:

بيتر بال

كاثرين تشيثام

الفريق العامل المعني بأسماء البلدان

الداعيان إلى الاجتماع:

إليزابيث كالفاران

ليو ديون

الفريق العامل المعني بالدعاية والتمويل

الداعي إلى الاجتماع:

بيدير غاميلتوفت

الفريق العامل المعني بالتقييم والتنفيذ

الداعي إلى الاجتماع:

سانغي تشو

الفريق العامل المعني بالتسميات الأجنبية

الداعي إلى الاجتماع:

كوهي واتانابي

الفريق العامل المعني بالأسماء الجغرافية باعتبارها تراثا ثقافيا

الداعية إلى الاجتماع:

آنيث تورنسيو

## دال - البيانات الافتتاحية

- 5 - افتتح الرئيس، بيير جايار (فرنسا)، الدورة في 3 أيار/مايو 2021. وأدلى بملاحظات افتتاحية وأوجز المهام الرئيسية المقبلة.
- 6 - وأدلى ببيان الأمين العام المساعد للتنمية الاقتصادية وكبير الاقتصاديين، إليوت كارلتون هاريس.

## هاء - إقرار جدول الأعمال

- 7 - أقر فريق الخبراء جدول أعماله المؤقت (GEGN.2/2021/1/Rev.1) بموجب إجراء الموافقة الصامتة، عملا بمقرر المجلس 213/2021، على النحو التالي:
  - 1 - افتتاح الدورة.
  - 2 - مسائل تنظيمية:

- (أ) إقرار جدول الأعمال؛
- (ب) تنظيم الأعمال.
- 3 - تقريراً الرئيس والأمانة.
- 5 - التقارير المقدمة من:
- (أ) الحكومات عن الحالة في بلدانها وعن التقدم المحرز في توحيد الأسماء الجغرافية؛
- (ب) الشعب التابعة لفريق الخبراء؛
- (ج) الفريق العامل المعني بأسماء البلدان؛
- (د) الاجتماعات والمؤتمرات الوطنية والدولية.
- 5 - التعاون والاتصال مع المنظمات الأخرى:
- (أ) المنظمات الدولية؛
- (ب) اللجنة الاقتصادية لأفريقيا ولجنة الخبراء المعنية بإدارة المعلومات الجغرافية المكانية على الصعيد العالمي.
- 6 - توحيد الأسماء الجغرافية على الصعيدين الوطني والدولي:
- (أ) جمع الأسماء والمعالجة من قبل المكاتب والسلطات الوطنية والمعالم التي تتجاوز نطاق السيادة والتعاون الدولي؛
- (ب) المبادئ التوجيهية المتعلقة بالأسماء الطبغرافية لمحوري الخرائط وغيرهم من المحررين لأغراض الاستخدام الدولي.
- 7 - المنافع الاجتماعية والاقتصادية، ودعم التنمية المستدامة، والتدابير المتخذة والمقترحة لتنفيذ القرارات، وتقييم عمل فريق الخبراء.
- 8 - المسائل المتعلقة بالدعاية لفريق الخبراء وتمويل مشاريع الفريق.
- 9 - الأنشطة المتعلقة بتوحيد الأسماء الجغرافية على الصعيد الوطني في أفريقيا.
- 10 - تعليم الأسماء الطبغرافية.
- 11 - مصطلحات الأسماء الطبغرافية.
- 12 - الأسماء الجغرافية باعتبارها ثقافة وتراثاً وهوية، بما فيها لغات الشعوب الأصلية ولغات الأقليات واللغات الإقليمية ومسائل تعدد اللغات.
- 13 - التسميات الأجنبية.
- 14 - ملفات بيانات ومعاجم الأسماء الطبغرافية.
- 15 - نظم الكتابة والنطق.

- 16 - مسائل أخرى تتعلق بالأسماء الجغرافية.
- 17 - الترتيبات المتعلقة بدورة فريق خبراء الأمم المتحدة المعني بالأسماء الجغرافية لعام 2023.
- 18 - مسائل أخرى.
- 19 - عرض القرارات واعتمادها.
- 20 - اعتماد التقرير المتعلق بأعمال دورة عام 2021.
- 21 - اختتام الدورة.
- 8 - ووافق فريق الخبراء على تنظيم عمله (GEGN.2/2021/3) بموجب إجراء الموافقة الصامتة عملاً بمقرر المجلس 213/2021.
- 9 - ونظر فريق الخبراء، في جلسته الافتراضية الأولى، المعقودة في 3 أيار/مايو، في البند 3 من جدول الأعمال واستمع إلى عروض التقارير المقدمة من الرئيس بشأن الأعمال التي أنجزها فريق الخبراء حتى الآن، ومن ممثل أمانة شعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة الأمانة، بشأن تقرير الأمانة.
- 10 - وفي الجلسة الافتراضية الثانية، نظر فريق الخبراء في البند 4 من جدول الأعمال. واستمع إلى عروض التقارير المقدمة من الداعي إلى اجتماع الفريق العامل المعني بأسماء البلدان وإلى بيانات أدلى بها ممثلو الدول الأعضاء والشعب.

#### واو - اعتماد التقرير

- 11 - اعتمد فريق الخبراء مشروع التقرير عن أعمال دورته الثانية (GEGN.2/2021/L.1) بموجب إجراء الموافقة الصامتة، لتقدمه إلى المجلس، وأذن لمقرريه بوضع الصيغة النهائية للتقرير بالتشاور مع أعضاء مكتب فريق الخبراء وأمانته.

#### زاي - الوثائق

- 12 - يمكن الاطلاع على الوثائق المعروضة على فريق الخبراء في دورته الثانية على الموقع الشبكي لشعبة الإحصاءات في الأمم المتحدة على الرابط التالي: [https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd\\_session\\_2021/#documents](https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/#documents).

## المرفق

## قائمة بأسماء الشعب الجغرافية واللغوية

- شعبة وسط أفريقيا  
شعبة أفريقيا الشرقية  
شعبة أفريقيا الجنوبية  
شعبة أفريقيا الغربية  
الشعبة العربية  
شعبة آسيا الشرقية (باستثناء الصين)  
شعبة جنوب شرق آسيا  
شعبة جنوب غرب آسيا (باستثناء البلدان العربية)  
شعبة بلدان البلطيق  
شعبة اللغات السلتيّة  
شعبة الصين  
شعبة البلدان الناطقة بالهولندية والألمانية  
شعبة شرق أوروبا الوسطى وجنوب شرق أوروبا  
شعبة أوروبا الشرقية، وشمال آسيا ووسطها  
شعبة شرق البحر الأبيض المتوسط  
شعبة البلدان الناطقة بالفرنسية  
شعبة الهند  
شعبة أمريكا اللاتينية  
شعبة بلدان الشمال  
شعبة جنوب غرب المحيط الهادئ  
شعبة البلدان الناطقة بالبرتغالية  
الشعبة الرومانية - الهيلينية  
شعبة المملكة المتحدة  
شعبة الولايات المتحدة الأمريكية/كندا